

**УГОДА**  
**ПРО НАУКОВЕ І ОСВІТНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО**  
між

**Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут»  
(Харків, Україна) і**

**Юридична особа публічного права -Батумський державний університет імені  
Шота Руставелі (Батумі, Грузія)**

Керуючись прағненням до зміщення дружби і взаєморозуміння між країнами і народами, в інтересах взаємовигідного співробітництва вищих навчальних закладів у галузі вищої освіти, науки і культури та з метою підвищення ефективності навчальної, методичної, виховної та науково-дослідної роботи Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут» (Україна) (далі НТУ «ХПІ») в особі ректора, професора Євгена СОКОЛА з одного боку та Юридична особа публічного права - Батумський державний університет імені Шота Руставелі (далі «БДУ») в особі ректора, професора Мераба Халваші з іншого боку, що надалі разом іменуються як Сторони, погоджуються співпрацювати на таких умовах:

**СТАТТЯ 1**

Сторони будуть здійснювати наукове, академічне, методичне та культурне співробітництво таким чином:

- 1.1. Спільне наукове співробітництво, засноване на співробітництві в фундаментальних і дослідницьких дослідженнях, включаючи дослідження, які можуть виконуватися на замовлення інших партнерів.
- 1.2. Обмін на взаємній еквівалентній основі науковими публікаціями, навчально-методичними матеріалами, навчальними програмами, бібліографічними та довідковими посібниками, а також буклетами та іншими матеріалами, що висвітлюють досягнення обох Сторін.
- 1.3. Еквівалентне запрошення представників університету-партнера для участі в наукових конференціях і симпозіумах, що становлять взаємний інтерес.
- 1.4. Обмін науково-педагогічними працівниками та науковцями для читання лекцій та консультацій, обмін досвідом, отриманим у галузі науково-методичної роботи, а також обмін студентами та фахівцями для підвищення їх кваліфікації з дотриманням еквівалентних квот.
- 1.5. Спільна підготовка та видання монографій, підручників, навчальних посібників, наукових праць тощо.
- 1.6. Спільна участі в європейських та інших міжнародних проектах.
- 1.7. Обидві Сторони можуть брати участь в інших формах співпраці, які повинні бути обговорені в додатковій Угоді до цієї Угоди.

## **СТАТТЯ 2**

2.1. Студент за обміном звільняється від плати за навчання, приймаючий університет надає безкоштовне користування гуртожитком і бібліотекою. Учасник покриває витрати на проїзд і проживання в обидві сторони.

2.2 У разі обміну дослідниками, академічним чи адміністративним персоналом учасник покриває витрати на проїзд і проживання в обидві сторони, приймаючий університет надає безкоштовне проживання та створює необхідні умови для роботи, включаючи вільний доступ до бібліотеки.

2.2. Університети не зобов'язані виділяти на ці цілі власні фінансові ресурси, кожна зі Сторін може шукати можливість отримати вищезазначені ресурси.

## **СТАТТЯ 3**

3.1. Усі дії, що здійснюються в рамках цього Договору, повинні здійснюватися відповідно до внутрішніх нормативних документів Сторін.

3.2. Кожна Сторона погоджується нести відповідальність за власні дії.

3.3 Сторони взаємно визнають власність і права один одного, відповідні логотипи, знаки обслуговування та торговельні марки, включаючи всі права інтелектуальної власності та гудвлі.

3.4 Сторони керуються чинним законодавством своїх країн щодо захисту персональних даних.

## **СТАТТЯ 4**

4.1. Для забезпечення виконання умов цієї Угоди кожна зі Сторін призначає координатора співпраці з університетом-партнером. Координатор гарантує, що інша Сторона матиме всю необхідну для співпраці інформацію.

4.1.1. Координатори:

а) З боку НТУ «ХПІ» – завідувач кафедри туризму та готельно-ресторанного бізнесу, проф. Наталія ЯКИМЕНКО-ТЕРЕЩЕНКО, завідувач кафедри маркетингу, проф. Діана РАЙКО

б) З боку «БДУ» – завідувач кафедри туризму, факультету туризму, проф. Анзор ДЕВАДЗЕ.

## **СТАТТЯ 5**

Будь-які зміни та доповнення до цієї Угоди потребують письмової згоди обох Сторін.

## **СТАТТЯ 6**

Кожні два роки співпраця між обома Сторонами буде оцінюватися, і, якщо це буде визнано за необхідне, доповнення, поправки та специфікації окремих статей можуть бути розглянуті та включені до поправки.

## **СТАТТЯ 7**

7.1 Договір набирає чинності з дня його підписання і діє протягом 5 років. Ця угода буде автоматично продовжена на той самий період, якщо жодна зі сторін не повідомить письмово.

7.2 Сторони мають право розірвати угоду шляхом письмового повідомлення, надісланого іншій стороні протягом 3 місяців до цього.

## **СТАТТЯ 8**

Спори, що виникають з цього Договору, вирішуються шляхом перемовин. Якщо сторонам не вдається врегулювати спір шляхом переговорів, до нього поширюється чинне законодавство на території Грузії та України.

## **СТАТТЯ 9**

Цей Договір підписано у шести примірниках (два примірники українською мовою, два примірники англійською мовою та два примірники грузинською мовою).

**Контактна інформація та підписи сторін:**

**Національний технічний  
університет «Харківський  
політехнічний інститут»**

Адреса: вул. Кирпичова, 2,  
61002, м. Харків,  
Україна  
E-mail: [omisroo@kpi.kharkov.ua](mailto:omisroo@kpi.kharkov.ua)  
Website: [www.kpi.kharkov.ua](http://www.kpi.kharkov.ua)



Дата: 27.12.2023

**Юридична особа публічного права-  
Батумський державний університет  
імені Шота Руставелі**

Адреса: 35/32 Ніношвілі/Руставелі str.,  
6010, Батумі, Грузія,  
E-mail: [info@bsu.edu.ge](mailto:info@bsu.edu.ge)  
Website: [www.bsu.edu.ge](http://www.bsu.edu.ge)

Ректор  
Проф. Мераб ХАЛВАШІ



Дата: 25.12.2023

*Зав. кафедри ТРБ А/к Іванченко-Терещенко*